

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
УНИВЕРСИТЕТ имени СУЛЕЙМАНА ДЕМИРЕЛЯ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ И ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК**

**Групповая самостоятельная работа студентов по иностранному
языку
(ролевые игры и драматизация)**

Методическая разработка

Каскелен, 2015

Групповая самостоятельная работа студентов по иностранному языку (ролевые игры и драматизация). Методическая разработка/ Сост. С.Б.Тулупова, Д.А.Алимбаева – Каскелен, 2015.-34с.

Данная методическая разработка предназначена для преподавателей иностранных языков в качестве практического руководства по подготовке к групповой самостоятельной работе студентов 1 курса языковых и неязыковых специальностей по предмету «Иностранный язык», который является обязательным компонентом блока общеобразовательных дисциплин в рабочей программе высших учебных заведений. Метод драматизации, разработанный авторами, способствует развитию навыков монологической и диалогической речи на иностранном языке в жизненно-реальных коммуникативных ситуациях и является одним из эффективных средств повышения мотивации студентов уровней А1-В1 к овладению иностранным языком.

Утверждено и рекомендовано Ученым Советом Университета имени Сулеймана Демиреля, протокол № 5 от 29.12.2015 года.

Рецензенты: кандидат педагогических наук, декан факультета Филологии и педагогических наук СДУ, ассист. профессор Гаипов Д.Э.

Кандидат педагогических наук, зав. кафедрой «Базового основного и вторых иностранных языков» КазГосЖенПУ Нурланбекова Э.К.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
ВВЕДЕНИЕ	5
ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	
1. Общая характеристика СРС и МД.....	6
1.1 Особенности групповой самостоятельной работы студентов... 8	
1.2 Объем и содержание языкового материала, выносимого на самостоятельную работу.....	9
2. Ролевая игра как основа драматизации.....	12
3. Метод драматизации.....	15
4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	19
5. СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	21
6. ПРИЛОЖЕНИЯ.....	22

ПРЕДИСЛОВИЕ

Групповая самостоятельная работа студентов как разновидность СРС практикуется на кафедре «Иностранные языки» факультета Филологии и Педагогических наук Университета имени Сулеймана Демиреля с 2013 года и, по нашим результатам, является одним из самых эффективных методов повышения мотивации студентов к овладению английским языком, а также способствует развитию навыков диалогической и монологической речи в жизненно-реальных коммуникативных ситуациях.

Автором идеи является руководитель учебно-методического объединения кафедры «Базового английского языка» КазУМО и МЯ им.Абылай хана, старший преподаватель Алимбаева Дамели Аскарровна, которая в течение 3 лет проводила апробацию данного метода в своих группах, прежде чем представила результаты своей работы и провела обучение других преподавателей кафедры. В настоящее время представленный в этом пособии метод СРС широко применяется не только преподавателями английского языка КазУМО и МЯ, но и преподавателями кафедры «Иностранных языков» УСД. Следует отметить, что данное пособие в первую очередь разрабатывалось для преподавателей английского языка в качестве практического руководства по подготовке и обучению студентов 1 курса групповой самостоятельной работе по предмету блока общеобразовательных дисциплин «Иностранный язык».

С глубоким уважением к ее педагогическому мастерству посвящаю настоящую работу своей коллеге Алимбаевой Д.А.

Тулупова С.Б.

*Я слышу и я забываю
Я слушаю и я помню
Я делаю и я понимаю*

(Китайская пословица)

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с новыми направлениями языковой политики Казахстана английский язык стал необходимой составляющей репертуара языков любого гражданина Республики Казахстан. В этой связи возрастают требования к преподавателям английского языка в плане поиска новых эффективных методов преподавания, а также повышения мотивации учащихся к изучению английского языка. К сожалению, подавляющее большинство учащихся проявляют интерес к языку только на первых уроках английского языка, когда приступают к ее изучению, а затем постепенно его утрачивают. Задача преподавателя – обеспечить устойчивость интереса и внутренней мотивации студентов. Современный урок иностранного языка важно строить таким образом, чтобы максимально обеспечить эффективное усвоение основных норм и правил иностранного языка и развитие всех видов речевой деятельности. Следовательно, нужны принципиально новые методические разработки. Для достижения этой цели наряду с традиционными методами обучения языку используют методы инновационные. Под инновационными методами понимаются современные методические приемы и технологии обучения, «характеризующиеся высокой коммуникативной возможностью и активным включением учащихся в учебную деятельность, активизирующие потенциал знаний и умений навыков говорения и аудирования, эффективно развивающие навыки коммуникативной компетенции. Это способствует адаптации к современным социальным условиям, т.к. обществу нужны люди, быстро ориентирующиеся в современном мире, самостоятельные и инициативные, достигающие успеха в своей деятельности. В основе любой инновационной деятельности лежит творческое начало. Творческая деятельность предполагает развитие эмоциональной и интеллектуальной сфер личности. Это одна из главных задач современного образовательного процесса. Учебная деятельность требует применения конкретных технологий, обеспечивающих решение данной задачи. Таковыми являются инновационные формы обучения: ролевая игра, метод проекта, драматизация, элементы технологии “Языкового Портфеля”, ИКТ, приемы технологии критического мышления»[1].

Инновационные методы обучения языку ориентированы на большую активность со стороны учащихся, дают простор для творчества, повышают

мотивацию. В соответствии с приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 2 июня 2014 года № 9560 «Об утверждении правил организации учебного процесса по кредитной технологии обучения»[2], организация образовательной деятельности должна быть направлена на «создание условий для творческого развития обучающихся». Студента необходимо **ориентировать на творческую деятельность** в контексте дисциплины, дать возможность для самореализации и раскрытия творческих способностей и развития определенных задатков. Кроме того, кредитная технология обучения предполагает наряду с аудиторными занятиями введение часов для **внеаудиторной работы**, то есть самостоятельной работы студентов, что обеспечивает дополнительные возможности для достижения поставленных целей.

Применяемые сейчас различные методические пособия по самостоятельной работе студентов носят обычно информативный характер и по содержанию ограничиваются изложением целей, задач и видов СРС или СРСП. Представленный в данной разработке вид СРС отличается от существующих тем, что предлагает практическое руководство по организации особого вида групповой самостоятельной работы, известной под названием «драматизация», но значительно отличающейся от традиционных форм драматизаций. Важным отличием является также то, что презентация студентами готовой драматизации происходит по окончании семестра или курса, и охватывает весь пройденный языковой (как лексический, так и грамматический) материал дисциплины.

1 Общая характеристика СРС

Предлагаемый нами вид СРС направлен на развитие навыков групповой самостоятельной работы студентов 1 курса. В этой связи определение ее целей и задач является необходимым условием раскрытия основного содержания понятия СРС.

А.П.Тряпицына определяет самостоятельную работу студентов как «планируемую учебную и учебно-исследовательскую работу, выполняемую во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия» [3]. Вводим некоторые модификации в данное определение: «СРС – это планируемая учебная, учебно-исследовательская и **творческая работа...**», что наилучшим образом характеризует наш метод по обучению СРС, который далее условно назовем «МД», что означает - **метод драматизации**.

Основная цель «МД» заключается в ориентации студента на **творческую деятельность в контексте дисциплины**, расширение и закрепление знаний и умений, приобретаемых студентами на традиционных формах занятий.

Для достижения данной цели необходимо решение определенных задач как преподавателем, так и студентами. При этом первостепенную важность имеет правильное решение следующих задач преподавателем:

а) определение объема и содержания языкового материала, выносимого на самостоятельную работу по окончании семестра или курса (определяется в начале учебного года в соответствии с **силлабусом**);

б) работа с активной лексикой по каждому разделу (юниту) посредством ее использования в ситуациях (e.g. *make up a situation, using the new words*), в диалогах, ролевых играх и т.д. (на каждом занятии!);

в) работа с активной грамматикой по каждому разделу путем выполнения грамматических упражнений и использования грамматических структур в спонтанной и подготовленной речи (на каждом занятии!);

г) организация ролевых игр в соответствии с тематикой дисциплины с использованием активной лексики и грамматики (в течение учебного года);

д) организация драматизаций в соответствии с тематикой дисциплины с использованием элементов ролевых игр (в течение учебного года).

е) постепенное расширение объема и содержания драматизаций на занятиях;

ж) организация итоговой драматизации, включающей все элементы предыдущих путем подробного описания преподавателем инструкций и требований, выполнение которых необходимо для успешной презентации.

Основной задачей студентов на начальном этапе является выполнение всех видов работ, связанных с учебной деятельностью с целью успешного усвоения языкового материала.

Итак, организация самостоятельной работы студентов протекает в два этапа. Первый этап – это период начальной организации, требующий от преподавателя непосредственного участия в образовательной деятельности обучаемых, а именно: адекватная презентация учебного материала, обеспечение студентов знаниями и умениями в соответствии с образовательной программой, формирование навыков диалогической речи и ролевой игры. Первый этап также предполагает коррекцию возможных ошибок студентов с обнаружением и указанием причин их появления. Второй этап – период самоорганизации, когда не требуется непосредственного участия преподавателя в процессе самостоятельной творческой работы студентов над подготовкой презентации.

Успешность самостоятельной работы в первую очередь определяется степенью подготовленности студентов. Самостоятельная работа предполагает

максимальную активность студентов в различных аспектах: организации умственного труда, поиске новой информации. Психологические предпосылки развития самостоятельности студентов заключаются в их успехах в учебе, положительном к ней отношении, заинтересованности и увлеченности предметом, понимании того, что при правильной организации самостоятельной работы приобретаются навыки и опыт творческой деятельности.

1.1 Особенности групповой самостоятельной работы студентов

В высшем учебном заведении, как правило, совмещаются различные виды индивидуальной самостоятельной работы, такие, как подготовка к практическим занятиям, лекциям, семинарам, лабораторным работам, зачетам, экзаменам, выполнение рефератов, заданий, курсовых работ и проектов, а на последнем, завершающем, этапе – выполнение дипломной работы или проекта. Данные виды СРС направлены на повторение и закрепление пройденного учебного материала, демонстрацию приобретенных знаний и навыков, формирование умений самостоятельно решать задачи, связанные с будущей профессиональной деятельностью. Самостоятельную работу можно сделать более эффективной, если организовать студентов в группы по три-пять человек. Групповая работа усиливает фактор мотивации и взаимной интеллектуальной активности, повышает эффективность познавательной деятельности студентов благодаря взаимному контролю и самоконтролю.

Участие партнеров значительно перестраивает психологию студента. В случае индивидуальной подготовки студент субъективно оценивает свою деятельность как полноценную и завершенную, но такая оценка может быть ошибочной. При групповой индивидуальной работе происходит групповая самопроверка с последующей коррекцией преподавателя. Это второе звено самостоятельной учебной деятельности обеспечивает эффективность работы в целом. При достаточно высоком уровне самостоятельной работы студент сам может выполнить индивидуальную часть работы и продемонстрировать ее партнерам-сокурсникам.

Познавательная деятельность обучаемых при выполнении этой работы заключается в глубоком проникновении в сущность материала, установлении новых связей и отношений, необходимых для нахождения новых идей, генерирования новой информации. Преподаватель только направляет познавательную активность студента, который сам осуществляет познавательную деятельность. Самостоятельная работа завершает задачи всех видов учебной работы. Известно, что никакие знания, не подкрепленные

самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность умений и навыков, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

В процессе самостоятельной деятельности студенты учатся выделять познавательные задачи, выбирать способы их решения, выполнять операции контроля за правильностью решения поставленной задачи, совершенствовать навыки реализации теоретических знаний. Формирование умений и навыков самостоятельной работы студентов может протекать как на сознательной, так и на интуитивной основе. В первом случае исходной базой для правильной организации деятельности служат ясное понимание целей, задач, форм, методов работы, сознательный контроль за ее процессом и результатами. Во втором случае преобладает действие привычек и навыков, сформировавшихся под влиянием механических повторений и упражнений, подражание и т. п. [4]. В нашем случае имеет место взаимодействие сознательного и интуитивного аспектов, так как, во-первых, студенты осознанно разрабатывают структуру будущей презентации, основываясь на фактическом знании изученного материала, во-вторых, в процессе организации СРС неосознанно включаются навыки, сформированные в течение всего учебного года посредством выполнения многочисленных упражнений.

Таким образом, самостоятельная работа студентов протекает в форме делового взаимодействия в режиме: *преподаватель-студенты, студент-студент*, то есть студенты получают непосредственные указания, рекомендации преподавателя об организации самостоятельной деятельности, преподаватель выполняет функцию управления через учет, контроль и коррекцию ошибочных действий, затем студенты выполняют заданное самостоятельно.

1.2 Объем и содержание языкового материала, выносимого на самостоятельную работу.

В организации самостоятельной работы студентов особенно важно правильно определить объем и структуру содержания учебного материала, выносимого на самостоятельную работу.

Планируя самостоятельную работу, прежде всего необходимо выделить основу, включающую в себя всю активную тематическую лексику и грамматику данного курса. Это подготовительный этап, который включает в себя обучающую деятельность преподавателя с самого начала учебного года.

Далее ведется работа по развитию диалогической и монологической речи на основе изученных тем с соответствующим грамматическим оформлением.

В разных учебниках и учебных пособиях по английскому языку предлагается тематика, которая варьируется в зависимости от уровня обучения студентов (в соответствии с общеевропейскими компетенциями – A1, A2, B1, B2, C1, C2) и сфер деятельности, которые они охватывают. Как отмечалось выше, разработанный нами вид СРС предназначен для студентов 1 курса, когда особо важно развитие базовых навыков говорения и использования в речи основных речевых клише и конструкций, то есть, для студентов уровней A1-B1. Тематика данных уровней нацелена на развитие языковых компетенций в социально-бытовой сфере человеческой жизнедеятельности.

Очень важно, чтобы выбор тем и коммуникативных ситуаций соответствовал возрасту и интересам обучаемого и был актуален, а используемые диалоги отражали языковую реальность иностранного языка. К примеру, в течение учебного года в соответствии с типовой программой студенты 1 курса должны овладеть лексическим и грамматическим материалом по следующим темам (по учебнику *English File Intermediate* by Cristina Latham-Koenig):

1. Relationships
2. Food and diet
3. Sport
4. Transport
5. Education
6. Money
7. Work

Каждая тема, в свою очередь, включает подтемы, позволяющие изучить материал более углубленно, рассмотреть ее с разных позиций. Например, при изучении темы «Relationships» сначала представляется языковой материал об отношениях между девушкой и ее молодым человеком, друзьями, соклассниками. Следующая подтема касается отношений в семье, хронология таких основных событий в жизни, как встреча любимого человека, женитьба, рождение детей, развод, налаживание отношений. Подтема «Flat Sharing» рассматривает отношения со сверстниками в общежитии или квартире. Данная подтема также представлена соответствующей лексикой, включающей проблемы с уборкой, работой по дому, телефонными счетами, общей ванной и т.д. Последняя подтема раскрывает особенности семейных отношений и

представлена лексикой, включающей названия родственных связей, описание внешности родителей и детей, а также отношения между членами семьи.

Разумеется, студенты с уровнем B1 имеют ряд преимуществ при подготовке к презентации по сравнению с уровнями A1 и A2. Однако именно на более низких уровнях важно развивать навыки устной речи и повышать мотивацию студентов. Так, при изучении третьего раздела учебного пособия (Unit 3, **Straightforward Elementary** by Lindsay Clandfield, Second Edition) студенты 1 курса изучают следующие лексические темы: “Houseswap”, “1600 Pennsylvania Avenue”, “My first flat”, “Shopping mall”, учатся использовать в речи следующие грамматические структуры: “There is/are”, “Prepositions of place”, “How many”, “A, an, some, any”. На первый взгляд, набор грамматических структур уровня A1 не позволяет составить полноценный диалог. Тем не менее, следующий диалог на представленную выше тематику вполне успешен и может использоваться как основа при самостоятельной работе. Студентам предлагается составить диалог по следующей коммуникативной ситуации: «Студентке, проживающей в общежитии, звонит ее отец и интересуется тем, как она устроилась в комнате. Студентка подробно описывает свою комнату».

Student: Hello?

Father: Hello, Susan, it's your father here. How's your room? Do you like it?

Student: Yes, I do. It's perfect.

Father: Well, tell me about it. Is it big?

Student: Yes, it is.

Father: What about furniture? Is there any furniture?

Student: Yes, there is a desk, a bed and a wardrobe in my room.

Father: How many students are there with you?

Student: I live with my group mate Lisa. She is Italian. She is very nice.

Father: Fine. Do you want any chairs? I can bring if you want.

Student: No-no, that's all right, we have two chairs.

Father: Ok, dear, I need to go, bye.

Student: Bye, daddy.

В зависимости от сценария студенты варьируют содержание, но использование ключевых слов и словосочетаний, а также соответствующей грамматики является обязательным условием. Например, в данном разделе обязательным активным вокабулярием являются слова, обозначающие места проживания (Places to live), части дома (Parts of a house), мебель (Furniture), порядковые числительные (Ordinal numbers).

При изучении следующего юнита студенты овладевают материалом по совершенно другой тематике и т.д. Таким образом, обогащается их словарный

запас, с каждым новым диалогом развиваются навыки речи на английском языке и языковая компетенция в целом.

Итак, овладев необходимым запасом активного словаря в пределах определенной тематики, студент может продуцировать предложения в соответствующем программе грамматическом оформлении. В результате у студента накапливается языковая база, состоящая из активного вокабуляра по нескольким темам, то есть студент может сравнительно свободно выполнять различные коммуникативные задачи в пределах данных тем, формировать коммуникативное поведение, например, рассказать об отношениях между членами семьи, отношениях с друзьями, однокурсниками, поговорить о спорте и олимпийских чемпионах, о транспортной ситуации в городе и т.д.

Следует отметить, что ключевая роль в формировании навыков говорения отводится парной работе и ролевой игре, поскольку конечная задача, которую ставит перед студентами преподаватель – собрать весь пройденный за полугодие (или год) языковой материал в одно логическое целое, создать собственную историю на основе языковой тематики и сыграть ее по ролям. Разумеется, в процессе освоения отдельных тем студенты разыгрывают различные коммуникативные ситуации, которые сначала не имеют ничего общего между собой.

2 Ролевая игра как основа драматизации

Как отмечалось выше, особое место отводится ролевой игре и парной (или групповой) работе. «Ролевая игра, как метод обучения иностранному языку, направлена на отражение окружающей действительности и на воспроизведение социально-культурных отношений на другом языке» [5]. Согласно данному определению, ролевая игра подразумевает вовлечение обучающихся в реальную жизненную ситуацию и формирует адаптивную и коммуникативную компетенции.

Формирование навыков ролевой игры - трудоемкий процесс, требующий приложения определенных усилий как со стороны преподавателя, так и со стороны студентов. В этой связи обучение диалогической речи подразумевает постоянные тренировочные упражнения и контроль за качеством их исполнения. Важно обращать внимание студентов на интонацию, мимику, жесты, использование междометий (так называемые актерские действия) для наилучшего воспроизведения реально-жизненных ситуаций.

Ролевая игра – одно из эффективных средств обучения иностранному языку. Играя, студенты погружаются в разыгрываемую ситуацию, что помогает им преодолеть психологический барьер (стеснительность,

неуверенность) и самоутвердиться. Преимущество ролевой игры перед другими коммуникативными упражнениями заключается в том, что она предлагает интенсивное общение между учащимися, способствуя таким образом формированию учебного сотрудничества и партнерства. По сути, ролевая игра - это не что иное, как модель реального общения между людьми. Студенты с удовольствием принимают участие в таких играх. Все это в конечном итоге положительно влияет на усвоение программного и дополнительного материалов, позволяет избежать шаблона в обучении иностранному языку, максимально приблизить учебно-воспитательный процесс к реальному общению. Такое серьезное препятствие, как “языковой барьер”, становится легко преодолимым, как только учащиеся попадают в ситуацию игры, ролевого взаимодействия, оказываются вовлеченными в общий творческий процесс.

Различают следующие виды ролевых игр [6]:

ВИД РОЛЕВОЙ ИГРЫ	СВОЙСТВА РОЛЕВОЙ ИГРЫ
1. Контролируемая	Участники получают необходимые реплики
2. Умеренно контролируемая	Учащиеся получают общее описание сюжета и описание своих ролей
3. Свободная	Учащиеся получают обстоятельства общения
4. Эпизодическая	Разыгрывается отдельный эпизод
5. Длительная	В течение длительного периода разыгрывается серия эпизодов (например, из жизни класса)

Контролируемая ролевая игра является более простым видом и может быть построена на основе диалога или текста. В первом случае учащиеся знакомятся с базовым диалогом и отрабатывают его. Затем совместно с учителем они обсуждают содержание диалога, прорабатывают нормы речевого лексикона и необходимую лексику. После этого учащимся предлагается составить свой вариант диалога, опираясь на базовый и используя написанные на доске опоры (опоры можно заранее заготовить на карточках и раздать учащимся). Новый диалог может быть похож на базовый, но в нем необходимо использовать другое наполнение, другую форму вопросов и ответов, диалог этот может быть короче или длиннее базового. Кроме того, по мере необходимости учитель может давать инструкции по ходу ролевой игры.

Вторым видом контролируемой игры является ролевая игра на основе текста. В этом случае после знакомства с текстом учитель может предложить одному из учеников сыграть роль какого-либо персонажа из текста, а другим ученикам – взять у него интервью. Причем ученики-репортеры могут задавать не только те вопросы, ответы на которые есть в тексте, но и любые другие, их интересующие, а ученик, исполняющий роль персонажа, может проявить свою фантазию при ответе на эти вопросы. Как и в первом случае, учитель может давать инструкции, помогая учащимся по ходу ролевой игры.

Более сложной является *умеренно контролируемая ролевая игра*, в которой участники получают общее описание сюжета и описание своих ролей. Проблема заключается в том, что особенности ролевого поведения известны только самому исполнителю. Остальным участникам важно догадаться, какой линии поведения следует их партнер, и принять соответствующее решение о собственной реакции.

Наиболее сложными являются *свободная и длительная ролевые игры*, открывающие простор для инициативы и творчества.

Что касается *свободной ролевой игры*, то при ее проведении сами учащиеся должны решить, какую лексику им использовать, как будет развиваться действие. Учитель только называет тему ролевой игры, а затем просит учащихся составить различные ситуации, затрагивающие различные аспекты данной темы. Также учитель может разделить группу на подгруппы и предложить каждой группе выбрать тот аспект предлагаемой темы, который им наиболее близок. При этом, если потребуется, он помогает учащимся в распределении ролей и в обсуждении того, что необходимо сказать по выбранной ситуации, или оказывает какую-то другую помощь. Следует отметить, что именно навыки свободной ролевой игры имеют первостепенную важность при подготовке к самостоятельной драматизации.

Результаты ролевой игры будут положительными, если:

- ситуации будут носить коммуникативный характер;
- ролевая игра будет проходить в доброжелательной атмосфере, когда студент, высказывая свою мысль, не боится быть осмеянным за допущенные ошибки;
- учитель будет следить за тем, чтобы коммуникативные ситуации конкретизировали место, время предполагаемой игры, характер взаимодействия участников;
- по возможности будет обеспечен соответствующий реквизит и декорации (в виде слайдов).

Подготовка к игре проходит несколько этапов:

1. предъявляется и отрабатывается **лексика**, речевые клише, соответствующие тематике;
2. предъявляется **ситуация и проблема**, требующая разрешения в ходе игры;
3. разрабатывается **сценарий и диалоги**;
4. распределяются и заучиваются роли;
5. проводится собственно игра;
6. проводится анализ игры и подведение итогов, где преподаватель отмечает наиболее удачные моменты игры, указывает на недочеты и ошибки.

Пример контролируемой ролевой игры на тему «Работа» приведен в приложении (File 4 B, p.54 по учебнику English File Intermediate by Cristina Latham-Koenig) [7].

3 Метод драматизации

Итак, мы подходим к завершающему этапу нашей разработки, который заключается в раскрытии сущности метода драматизации. Все, что описывалось в предыдущих пунктах, является подготовительным этапом, то есть необходимыми составляющими для успешной реализации самостоятельной работы.

Чарлин Вессельз (Charlyn Wessels) в своей книге «Драма» дает следующую характеристику понятию «драматизация»: «Драма – это действие. Драма - это бытие. Драма - такая обычная вещь. Это то, во что мы вовлечены ежедневно. Ты встаешь утром с головной болью или приступом депрессии, однако встречаешь день и живешь, притворяясь, что все в порядке. У тебя важная встреча или интервью, и ты «проговариваешь» разговор заранее и решаешь, что надеть и как себя вести, чтобы выглядеть презентабельно. Ты случайно проливаешь кофе на бумаги коллеги и выдумываешь благовидную причину. Твоя любимая уходит к твоему лучшему другу, но ты идешь работу, чтобы обучать дальше своих любознательных студентов. Чтобы жить достойно и в гармонии с другими людьми, ты должен следовать определенным правилам жизни»[8, с.7], поскольку, как сказал Шекспир: «Весь мир – театр, а люди в нем – актеры (As you like it)». На вопрос о том, каким образом драматизация может быть использована в процессе обучения языку, Вессельз отвечает: «Драма – это не новая *теория* обучения языку, а *прием*, который может быть использован для развития определенных языковых навыков» [8, с.8].

Начнем с того, что дадим определение термину «драматизация» в контексте образовательной деятельности. В методической литературе мы находим

следующие термины для обозначения данного методического приема: постановка, инсценировка, учебный/дидактический театр, театрализация, драматизация («formal drama», «developmental drama», «psycho drama») и др. Однако многообразие терминов не меняет сути данного методического понятия.

Таким образом, под драматизацией при обучении иностранному языку подразумевают «креативное использование письменной и устной речи на основе художественного литературного произведения». Драматизация как методический прием для обучения языку впервые был применен в Англии. Питер Слейд (1954) и Брайан Уэй (1967) считаются родоначальниками использования данного приема. Их идея драматизации как средства формирования творческой личности учащихся во многом повлияла на дальнейшее развитие методических теорий по использованию драматизации в процессе обучения. П. Слейд и Б. Уэй считали, что традиционные упражнения «разрушают непосредственность и творчество детей». Драматизация заставляет пропускать ситуацию через себя, придавая ей личностный характер [9].

Все последователи данного метода убеждены в одном: драматизацию составляют два её вида.

Первый вид драматизации сродни театру, по своей сути это и есть театр с репетициями, костюмами и декорациями, с упражнениями – этюдами, в которых акцент делается на актерском мастерстве (владении играть голосом и телом). Учащиеся продолжительное время работают над образом, интерпретируя его, заучивая слова литературного произведения. Целью принимающих участие в спектакле, как правило, является качественная постановка. В зарубежной методической литературе этот вид называется «formal drama, presentational drama, product drama или theatre» [10].

Второй вид драматизации, хотя и использует некоторые театральные техники, своей целью имеет обучение эффективному общению на иностранном языке. Данный вид драматизации в научной литературе принято называть «informal drama» или «drama in education». Неформальная драматизация предполагает большую изобретательность в интерпретировании идеи и сцены рассказа, характеризуется большей степенью спонтанности, позволяет развивать стратегии проблемного обучения. Учащиеся свободны в выборе лексических и грамматических средств, получают возможность развивать навыки неподготовленной речи.

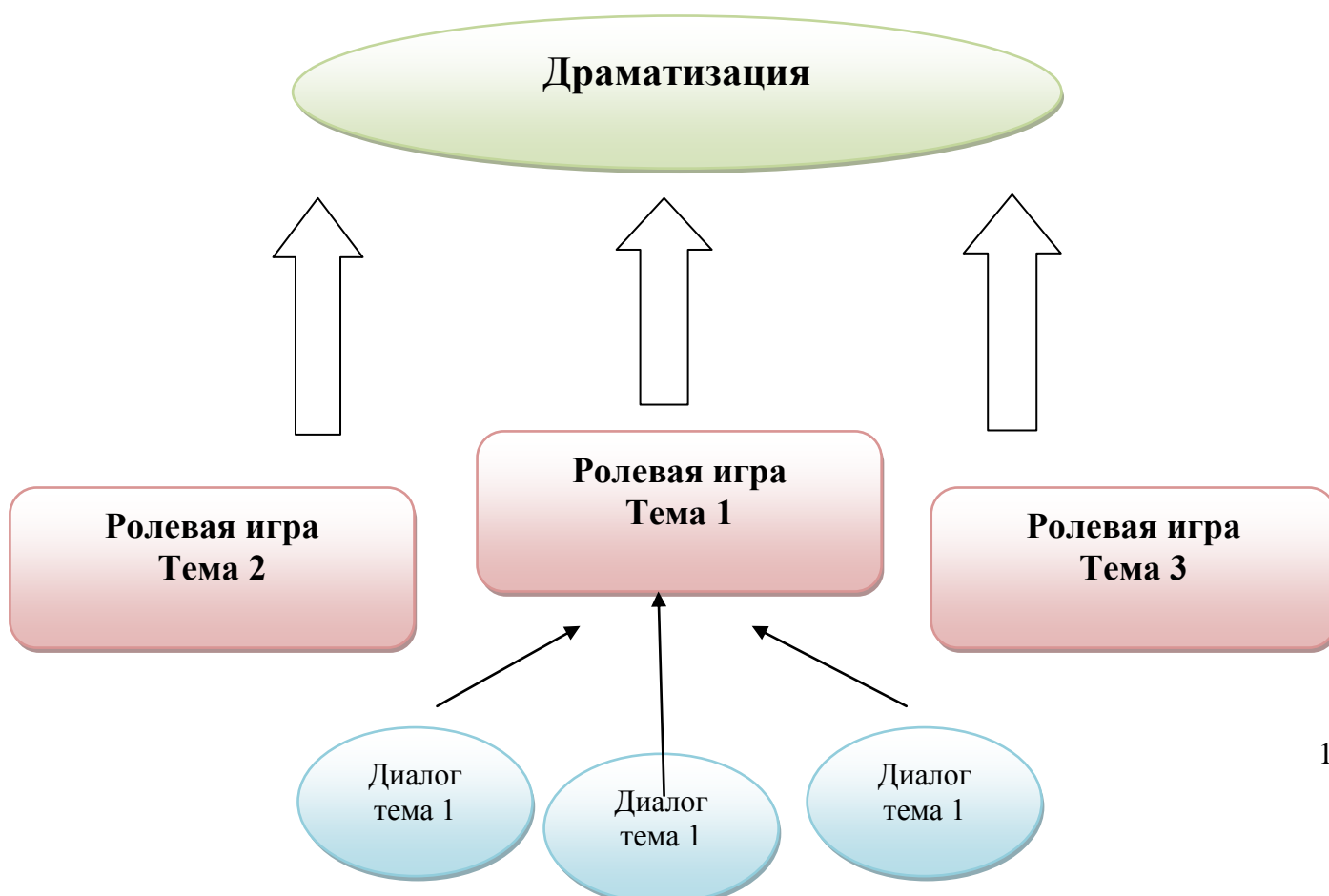
Реализуемый нами в течение многих лет и предлагаемый в данной разработке метод драматизации значительно отличается от обоих видов (formal, informal), хотя и имеет общие черты со вторым видом. Главным отличием является то, что МД основывается на языковом материале, освоенном в течение

определенного учебного времени в процессе изучения содержания определенной учебной дисциплины (в основном, базового английского языка), тогда как два описанных выше вида драматизации основываются на художественных произведениях и характеризуются некоторой спонтанностью. Общим является то, что МД, так же, как и неформальная драматизация, развивает навыки эффективного общения на английском языке, но не в процессе раскрытия идеи какого – либо готового рассказа, а в процессе презентации собственной истории, придуманной самими студентами в **результате логического соединения различных тем**. Драматизация является преимущественно методом коллективной работы, она может применяться как в малых коллективах, так и в одной большой группе. Работа на занятии с использованием элементов драматизации должна быть четко организована:

1. На первом этапе, до начала работы, преподаватель должен четко поставить задачу, предельно ясно объяснить суть работы и форму.
2. Второй этап представляет собой непосредственную деятельность участников в коллективах над осуществлением задания (преподаватель при этом выполняет функцию советника и консультанта).
3. Третий этап – презентация коллективной работы, обсуждение процесса выполнения работы, его результативности (проходит в форме вопросов и ответов, описаний, комментариев, дискуссий) [11].

Представленная ниже схема описывает этапы подготовки к драматизации.

Схема 1



Каждая ролевая игра раскрывает одну тему и может состоять из 1-го и более диалогов или полилогов (см. приложение). Как показано на схеме, драматизация основывается на нескольких ролевых играх, а следовательно, раскрывает несколько тем.

Студенты – источник самых разнообразных идей и замыслов. Стоит только вооружить их необходимыми знаниями и навыками, объяснить технологию подготовки к драматизации, как среди них находятся и режиссеры, и сценаристы, и актеры. Прежде всего, нужно правильно и пошагово разъяснить суть самостоятельной драматизации, задачи, выполнение которых необходимо для успешной ее презентации. Чтобы студенты поняли, что от них требуется, нужно им напомнить обо всех предыдущих ролевых играх и мини-драматизациях, которые были поставлены в процессе овладения языковым материалом. То, что они не были связаны друг с другом, вполне объяснимо, так как каждый раздел учебника предполагает изучение разных тем с целью расширения словарного запаса и базовых компетенций студентов. Однако, каким образом можно соединить, к примеру, темы «Еда», «Отношения в семье» и «Транспорт»? На первый взгляд, это проблематично. Но вы удивитесь, насколько изобретательны студенты и какие творческие способности у них могут проявиться при составлении общей драматизации! Например, одна из групп составила следующие сцены, связанные между собой логически, хотя и состоящие из разной тематики. Это отрывок из групповой драматизации:

Сцена 1. Тема: «Relationships». Две подруги встречаются на перемене в университете. Одна из них начинает рассказывать об отношениях со своим парнем, используя следующую лексику темы: «get on very well, started to argue, to have a lot in common, to break up» (How we met, стр.8 File 1A), другая делится своими непростыми отношениями, сложившимися в семье из-за разногласий с сестрой, с которой она делит комнату (Flat sharing, p.14 File 1B). В конце сцены они разбегаются по аудиториям, договорившись о встрече в кафе вечером.

Сцена 2. Тема «Food and diet». В кафе встречаются подруги и их общие друзья (2 или трое одноклассников). Полилог ведется на тему еды и разных диет на основе лексики разделов на стр. 22-26 (file2A, file2 B).

Сцена 3. Тема «Transport». Все вместе возвращаются по домам на такси, который по дороге попадает во всякие ситуации – их останавливает полицейский за превышение скорости и ремни безопасности, выписывает штраф, затем у них спускает колесо, и т.д., пока студенты не исчерпают всю активную лексику соответствующего раздела (стр.64-73). Причем при составлении диалогов и полилогов обязательно использование грамматических структур соответствующих разделов. Например, диалог первой сцены основан на предложениях и вопросах в Past Simple/Past Perfect, Reflexive pronouns/ each

other, Present Perfect Continuous, Both/Neither/Either в соответствии с грамматической рубрикой юнита.

Итак, существует ряд **правил**, с которыми следует ознакомить студентов в ходе объяснения технологии драматизации:

1. Каждая сцена (ролевая игра) должна раскрывать одну лексическую тему (одного юнита) и содержать грамматические структуры данного юнита;
2. Каждая сцена должна быть логически связана с другой. Логическая последовательность обеспечивает адекватное восприятие всей драматизации. Связывая различные сцены между собой, студенты учатся находить общее между разными темами, правильно определять выбор языковых средств в соответствии с коммуникативной ситуацией;
3. Каждая сцена должна быть иллюстрирована слайдами соответствующей тематики, которые выполняют функцию декораций;
4. При необходимости можно использовать реквизит, например, салфетка и поднос у официанта (тема «Еда и диета»), кредитная карточка («Деньги»), полицейский с палочкой («Транспорт») и т.д.;
5. В драматизации должны быть задействованы все студенты группы, при этом один и тот же студент может раскрывать различные темы в зависимости от сценария.
6. Нельзя импровизировать во время презентации, так как изменения в тексте могут дезориентировать студентов, владеющих языком на более слабом уровне.
7. Группа единогласно должна выбрать одного студента в качестве режиссера, ответственного за постановку драматизации, а также одного-двух студентов сценаристов, ответственных за диалоги ролевых игр. Остальные студенты вправе предлагать свои идеи для улучшения содержания драматизации. **Не обязательно** соблюдать последовательность юнитов в учебнике и представленных в них тем.

Отработанные в учебном процессе диалоги знакомы учащимся, поэтому зачастую им не составляет большого труда составить сценарий всей драматизации. Следует помнить, что конечная цель постановки - не создание театрального шедевра, а вовлечение обучающихся в творческий процесс изучения языка.

4 Заключение

При ознакомлении с данной разработкой может создаться впечатление, что МД - конечная цель всего учебного процесса и вся деятельность преподавателя направлена лишь на интенсивную тренировку диалогической речи посредством

ролевых игр для успешной самостоятельной работы над драматизацией по окончании учебного семестра или года. Однако это не так, поскольку учебный процесс включает не только обучение устной речи, но и письменной, а также обучение навыкам чтения, аудирования. Мы предлагаем один из методов повторения и закрепления учебного материала, в частности, закрепления речевых навыков, который основан на самостоятельной работе студентов. Следует отметить следующие положительные стороны МД:

- ❖ - развивает социальное сознание;
- ❖ - развивает лингвистическое сознание;
- ❖ - диагностирует интересы и потребности студентов;
- ❖ - стимулирует студентов с разным языковым уровнем к использованию иностранного языка;
- ❖ - обогащает и активизирует лексический запас;
- ❖ - ликвидирует пробелы грамматических структур;
- ❖ - повышает языковую компетенцию [12].

Кроме того, применение метода драматизации развивает критическое, интуитивное и логическое мышление, способствует большей сосредоточенности, развивает навыки говорения и доставляет эстетическое удовлетворение от полученного результата. Метод драматизации служит средством стимуляции интеллектуального развития, улучшает качество речи за счет увеличения длины предложений, использования разнообразных грамматических конструкций и расширения словарного запаса. МД улучшает качество речи студентов еще и фонетически, т. к. тон голоса и выразительность речи являются важными компонентами устной презентации. Естественно, что конкретные роли предъявляют определенные риторические требования: студенты должны модулировать свой голос, чтобы выразить чувства и передать настроение героя. Отдельно следует упомянуть внятность и ясность. Студенты должны произносить слова четко, соблюдая артикуляцию иностранного языка, так, чтобы выступление было понятно для присутствующей аудитории.

Таким образом, МД является эффективным средством обучения иностранному языку, т. к. он развивает коммуникативную, творческую и культурную компетенцию, способствуя формированию у студентов навыков социального общения.

Контроль в СРС не должен быть самоцелью для преподавателя, а прежде всего – стать мотивирующим фактором образовательной деятельности студента, поэтому следует включать результаты выполнения СРС в показатели итогового контроля. Многим студентам также важен моральный интерес в форме общественного признания или самоутверждения.

Авторы данной разработки надеются, что представленный метод самостоятельной работы станет одним из необходимых элементов в числе основных видов работ на уроке английского языка и во внеурочное время.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Савченко Л.И. Инновационные формы обучения на уроках английского языка как средство развития креативности младших школьников и повышения результативности обучения.
<http://festival.1september.ru/articles/602074/>
2. Приказ Министерства образования и науки Республики Казахстан от 2 июня 2014 года № 9560 «Об утверждении правил организации учебного процесса по кредитной технологии обучения».
3. Российский вуз в европейском образовательном пространстве: Методические рекомендации преподавателям вузов по вхождению в Болонский процесс / Под ред. А.П. Тряпицыной. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2006 г. – 175с.
4. Тема 8 «Управление самостоятельной работой студентов»
http://www.razlib.ru/psihologija/metodika_prepodavaniya_psihologii_konspekt_lectii/p2.php#metkadoc9
5. Жук Н. В. Ролевая игра как метод обучения иностранному языку в высшей школе / Н. В. Жук, М. К. Тузова, Л. В. Ермакова // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы IV международной научной конференции — Уфа: Лето, 2013. — С. 187-191.
6. Диомидова Г.С. Ролевая игра на уроках английского языка.
<http://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2012/02/12/rolevaya-igra-na-urokakh-inostrannogo-yazyka>
7. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. English File Intermediate Student's book. Oxford University Press, 1999.
8. Charlyn Wessels. Drama. Oxford University Press, 1987.- 137 p.
9. Белянко Е.А. Драматизация в обучении английскому языку. Серия «Сердце отдаю детям». Ростов-на –Дону: Феникс, 2013.-93 с.
10. <http://student.zoomru.ru/pedagog/dramatizaciya-a.../93742.755697.s1.html>
11. Лукьянова Т.Н. Драматизация в изучении английского языка. Time to act is time to learn. 17.06.2014. <http://www.urokonline.com/dramatizaciya-v-izuchenii-anglijskogo-yazyka/>
12. Балужева И.В. Драматизация на уроках английского языка <http://izabellas.jimdo.com>

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Сценарий контролируемой ролевой игры по теме «Работа» (File 4 B, p.54 по учебнику English File Intermediate by Cristina Latham-Koenig).

Цели и задачи:

-**практические** – систематизация изученного грамматического и лексического материала по теме «Работа»;

-**воспитательные** – воспитание порядочности, трудолюбия;

-**развивающие** – развитие навыков речи, этики общения, навыков самостоятельной работы, творческих способностей.

Сюжет: Маркетинговый менеджер компании получает от начальника кадров указание уволить одного из сотрудников компании. Не расслышав, как следует, имени этого сотрудника, он ведет разговор об увольнении другого человека с похожей фамилией (Stamford/Stanford), который, являясь одним из лучших сотрудников, будет удивлен и недоволен своим неожиданным увольнением. В итоге за невнимательность и пренебрежительное отношение к своим обязанностям увольняют самого менеджера компании.

Действующие лица:

Маркетинговый менеджер (Bill Keeler), начальник отдела кадров (Cliff Bowles), служащий (Mr Stanford), секретарша (Eve), главный босс компании (Mr Walford).

Реквизит: стол с бумагами, стулья, офисная одежда сотрудников (костюмы, галстуки).

Лексический материал для изучения: company, document, Personnel, fault, memo, puppet, realize, employee, to sack, etc. (стр. 54)

Dialogue 1.

Cliff Bowles: We had a meeting last night, Bill. One of your department has to be sacked.

Bill Keeler: Oh? Who?

CB: Stamford. He's not the right man for the job. Tell him as soon as you can.

Of course. I'll tell him now.

CB: Wait a moment, no. I think it would be better if you wait until Friday. And do it in the afternoon, after most people have gone home. It's not good for the company to have sacked employees complaining to everyone. They might even go on strike.

BK: Right. I'll tell him when I get back from lunch on Friday.

Dialogue 2.

BK: Eve, what is the first name of errrrr...Stanford! He's from our department.

Eve: Bob Stanford, boss.

BK: Well, tell Bob Stanford to come to my office.

Eve: When, boss?

BK: On Friday in the afternoon.

Eve: OK, Mr Keeler. I'll tell him.

Dialogue 3.

BK: Sit down. **How long have you been working here**, Stanford? (с данного вопроса начиналась стандартная процедура увольнения сотрудника компании)

Stanford: Almost two years. Let's see, it'll be exactly two years this November.

BK: And how do you feel about these two years?

Stanford: Fine. Just fine, Mr Keeler.

BK: Well, I suppose it must be our fault then.

Stanford: Your fault? What do you mean?

BK: Look, Bob. You are a good man and you've got great prospects. When you leave here, your experience with our company will be a really good recommendation. We'll give you a good reference. You can be sure of that.

Stanford: But I wasn't thinking of leaving, Mr Keeler.

BK: Bob, sometimes a man has to think about leaving.

Stanford: You mean, I'm sacked?!

BK: Look, Bob...

Stanford: Don't call me Bob! I bet you never even knew my first name until now.

BK: I'm only trying to make it easy for you.

Stanford: I'm the best salesman you've ever had, you told me that yourself.

BK: Did I?

Stanford: You certainly did. Last year. You sent me a memo, remember? Or didn't you know who you were sending it to? I've got the best record in the department, and now you are sacking me! I don't believe it!

BK: There are a few factors... The Personnel department...

Stanford: To hell with them! And to hell with you! You are just a puppet! I'm going to see the "old man"! I won't accept it until he gives me a really good reason!

BK: Wait a minute! You'll only make things worse if you go and see him...

Dialogue 4.

Eve: Good morning, Mr Keeler.

BK: Good morning, Eve.

Eve: Oh, Mr Keeler, Mr Walford called at nine and asked to go and see him as soon as you got in.

BK: Which Mr Walford?

Eve: Senior. The big boss.

BK: Oh, right. I'll go there straight away.

Dialogue 5.

Mr Walford: Come in.

BK: You called for me, Mr Walford.

Mr W: Sit down, Keeler. This man of yours, Stamford...

BK: Yes, I'm very sorry about him Mr Walford. I tried to stop him coming to see you.

Mr W: Yes, but he came. A very emotional young man. A good man too. I asked Mr Bowles from Personnel Department about him. He said he was the best young man in your department. What a pity. I didn't want to lose him. But after the things he said to me, I couldn't let him stay. He even called me and old...

BK: I'm terribly sorry, Mr Walford. I didn't want to sack him either. But the Personnel Department knows best...

Mr W: Did you get the order from Mr Bowles?

BK: Yes, sir.

Mr W: When?

BK: On Wednesday. It was in the lift, actually. He told me that Stamford wasn't the right man for the job – Stamford – Oh my God.

Mr W: Yes, Keeler, Stamford. With an "m". You sacked the wrong man. Tell me something, Keeler, **how long have you been working here?**

2. Сценарий драматизации, подготовленной студентами 1 курса по учебнику «English File Intermediate» by Cristina Latham-Koenig.

Цели:

-**практические** – систематизация изученного грамматического и лексического материала по темам «Семья», «Транспорт», «Взаимоотношения», «Работа», «В отеле», «Кино» и др.

-**воспитательные** – воспитание порядочности, трудолюбия;

-**развивающие** – развитие навыков речи, этики общения, навыков самостоятельной работы, творческих способностей.

Сюжет: Простой деревенский парень приезжает в большой мегаполис в поисках работы. В конце концов он устраивается на очень интересную работу и становится популярным.

Действующие лица: Мама и папа Азамата, две девушки в автобусе, менеджер в отеле, режиссер и 2 актера, 2 грабителя, ассистентка режиссера.

Scene 1 (At home)

Situation: Mother and father of Azamat decide to send him to the city to try his luck.

Zhandos: Ahniet, we have been working and saving money for our only child in order he could achieve his aim. But he will not have future here, in a small village.

Aka: We gave him high education, excellent nurture and parents' love. We must help him to realize his plans.

Zh: May be we are wrong? May be he is happy here?

Aka: Yes, we must not decide his future. Let him decide for himself! Let's ask him!

Zh: Ok, dear. Azamaaaaat! my soon???

Aza: Yes, dad I'm here. What happened?

Aka: Come here and listen to us clearly, my little boy.

Zh: Azamat, let me ask something. Are you happy here?

Aza: Yes... Yes, of course dad! I am happy here.

Aka: What do you think about your future?

Aza: I don't know. May be I will stay here. Here my friends and you.

Zh: We have been thinking for a long time... And we don't want you to stay here, in the village, forever, like us! You must try your luck in the city.

Aka: And we want you to achieve everything yourself.

Aza: And you? What about you? Are you going with me?

Zh: No, it will be good if we stay here. We are old and we can't leave this village.

Aka: My, son. I always believed in you. You are a brave and courageous boy. You will get everything, but not here.

Zh: We think that you mustn't stay here. You should set off immediately.

Aka: Take this, my dear son. It's useful to you in any case. (gives some money)

Aza: Yes, mom. I can realize your hopes. I will do everything myself and come back to you!

Scene 2

(Inside the city bus)

Situation: two girls in the city bus are discussing Azamat while they stuck in the traffic jam.

A: ohhh, Madina. Look at him. He's dressed without any taste.

M: Yeah, Asem, it is terrifying. He might be from the village. Look at his shoes, they are very dirty.

A: No, Madina. I am sure that he is from the village. He smells like cows.

M: He is so so rustic, I despise him.

A: If I were him, I would not come here, to this big mega polis like Almaty.

M: Yeah I totally agree with you.

AZA: Oh, this **rush hour and traffic jam drives me mad**. I can't get a seat. There are so many people. **I am crammed like a sardine**. And these two girls are discussing me. All of people in the bus look down on me **as if I'm inferior**. It's very disappointing.

Scene 3 (At the hotel)

Situation: Azamat wants to take a room, but finds out, that it's very expensive for him.

Azamat: Good afternoon!

Zhadra: Good afternoon, sir! Welcome to our first class and glamorous hotel! Can I help you?

Azamat: I would like to make a reservation and I want to find out some information about your hotel.

Zhadra: Yes, of course. Just a minute, sir. You can consider different options. One of them is a room with a wonderful view of Central Park. Also we have rooms with view of gorgeous beaches and magnificent views of Alatau mountains when we can enjoy unforgettable sceneries. As you can see our hotel's building is impressive and

we can find room for every taste. But you can be sure all of our rooms are luxurious. Also food in our hotel's restaurant is delicious, tasty. As befits our service is first-rate and outstanding. And if you want we can organize excursions of the city Almaty special for you. As I understood, you aren't a local citizen. Am I right, sir?

Azamat: Yes, you're quite right. I can say that I'm a tourist.

Zhadra: So, as I have already said we can organize excursions and I assure you that you won't regret choosing our five-star hotel. Because we can make excellent organization and our excursions are absolutely breathtaking.

Azamat: Do you have a room for a person?

Zhadra: Yes, of course. Refer to the next receptionist, please. She will serve you.

Raushan can you help this sir?

Raushan: Yes, of course. Welcome to our hotel, sir. A room for a person?

Azamat: Yes.

Raushan: What's your name?

Azamat: Kazhaev Azamat

Raushan: And is there a phone number where you can be contacted?

Azamat: Yes, my phone number is 555-26386.

Raushan: How long will you be staying, sir?

Azamat: I'll be staying for two or three nights.

Raushan: And would you prefer to have a room with a view of the Central Park?

Azamat: It doesn't matter.

Raushan: How would you want to pay: in cash or by credit card?

Azamat: In cash. And what's the price of the room?

Raushan: 2000 dollars for the night.

Azamat: How much? Are you kidding?

Raushan: No, sir.

Azamat: Don't you have rooms for less price?

Raushan: Unfortunately, we don't have. As you have already heard our hotel is first-rate and we have only luxurious rooms. If you had more money, you would have afforded the luxury such as in this hotel. You might have come from countryside. Am I right?

Azamat: Yes, you're right.

Raushan: I think you must go to that hotel. The hotel is sub-standard and place is drab and unwelcoming, but it will be cheaper than ours. The hotel's building will be absolutely hideous and bleak. As befits rooms will be disgusting and ghastly. There will be filthy and frightful smell. Although they might have inadequate hygiene and third-rate service. I'm sure that their food is tasteless, poor and disgusting. Their organization is shocking and unspeakably bad. And your whole holiday will be a nightmare, because it is totally unsuitable place for holiday. I understand that I recommend you sir, but...

Azamat: But I have nowhere else to go. Thank you for your advice. Good bye!

Raushan: Good luck!

Zhadra: What did he say?

Raushan: He said that he cannot afford luxury such as in our hotel.

Scene 4

(At the casting) **Situation:** Film director can't find an appropriate actor for the main part of Bruce.

ZH: What time is it, Aman?

A: 11 a.m. I think it is time to start our casting.

ZH: Ok. Let's start. Call the first candidate!

A: First is Khasanai Alikhan. Your turn. Here you are.

.....(He enters).

A: OK. Camera is ready. This is your screenplay. Let's start.

.....(He is reading)

Zh: No, No, No. Stop! Where are your emotions? It's awful. One more time.

A: Cut.

.....(He is reading)

Zh: Horrible. Ok. Thanks. We will call you, if we choose you.

A: What is up, boss? What do you think about him?

Zh: You know I realized one thing, if everything goes like that, I will never shoot this film.

Call the next actor.

A: The next Usenova Guldana. Are you ready? Let's start.

Guldana:

Zh: ohhh thanks.

Scene 5 **Situation:** Interview of the film director and his friend-journalist about the new film.

GAUKHAR:-Hello Zhanara! You look wonderful! I would like to ask you a few questions. Are you ready?

ZH: Of course. You can ask your questions.

Gaukhar: 1.The first question: You are a well known director who usually makes horror and thriller films. But I heard about your new project. You will shoot a new film and genre of this film is not thriller or horror. I heard it will be a comedy. Is it true?

Answers the questions:

1. I am not sure that it is a comedy genre, but it also has funny moments. That is why, comedy lovers need not to worry about that. In our last interview, if you remember, we told that this film is autobiography, at the same time it is a thriller. It is a rarity in the movie industry. And we want to reveal both of this film genres. So we believe that we will not disappoint our viewers.

Gaukhar: I know it is big secret ,but can you tell me a little bit about the script?

2. I do not want to disclose all the cards. Because it is a secret. If I say everything, it will not be so interesting. I just say one thing. This plot is based on the true story. That dreams always come true.

Aizhan: If it is not a secret, where this film will be shoot?

3. We decided that main part of shooting will be in San Francisco, USA. Because it is a story about Bruce Lee, and it is his hometown. But we also planned to shoot a movie in Britain and China. And more secret we are thinking about Kazakhstan too.

Aizhan: I Guess, Every people in the world are interested in your film! So can you tell me about the title of this new film?

Aman:

It was a quite long decision. Firstly there was no idea about the title, there was only screenplay. Scenario came so rapidly to our minds, so we forgot about the title. You know, movie is going to be about Bruce Lee and his life. It's a wonderful life with different kind of intrigues and difficulties. So the movie is about the guy who came over all toughness, this is why we call it "Tough guy"

Gaukhar: And my next question about soundtracks. Have you found singers for the main music of the film?

Aman:

We already have outstanding stars in our stuff such as Beyonce, John legend and Beatles. So wait and see/ we gonna blow your mind not only by film, but also OST's. I wish soundtracks will be good for the big audience. Whether it is a lovers of rock or pop music. Both of them will like it.

Aizhan: We know that in your last films starred such popular actors like Johnny Depp and Brad Pitt! So this year what stars do you invite?

Aman:

As it is the best movie ever, we gathered together the best cast. The main role of Bruce Lee will be drawn later. There are a lot of famous actors. We claim you that at this moment Leonardo Di Caprio and Bread Pitt and Johnny Deep wanted the main role in our movie. God knows who will be chosen and who fits the role of Bruce. Because we want to make a star somebody from Kazakhstan. We would try to make the best cast.

Scene 6 **Situation:** Azamat fights with the robbers and the film director having observed their fight invites him for the main part in her film.

Robbers: Almazhan, Bektes

Alma: Look at him. He looks lost, as if he has never been to a big city in his life. He might be a countryside boy.

Beka: I agree with you. He really can't be a local boy!

Alma: Look at him. He has a big bag. I am sure he has so much money. He can't run as fast as we.

Bektes: - Hey guy! Have you any cigarettes?

Azamat: - No, I don't smoke. I hold sport lifestyle.

Almazhan: - Do you have you phone?

(Almazhan takes Azamat's phone)

Azamat: - Give me back my phone!

(they start fighting)

Almazhan: - Hurry up! Somebody is coming. We must go before she will call the police!

Zh: Hey!What are you doing?! Two to one. It is out of rules. I said stop. Even in broad daylight. I will call the police. Are you ok? Need to call an ambulance?

Aza: No do not worry, I am ok.

Zh: Can you stand up?

Aza: yeah

Zh: OK, I see you are feeling all right. I saw how cool you were fighting now. It was breathtaking! You know, I am a director and I am looking for a main actor. And I liked your exotic movings. Here's my business card. Think about my offer and then call me.

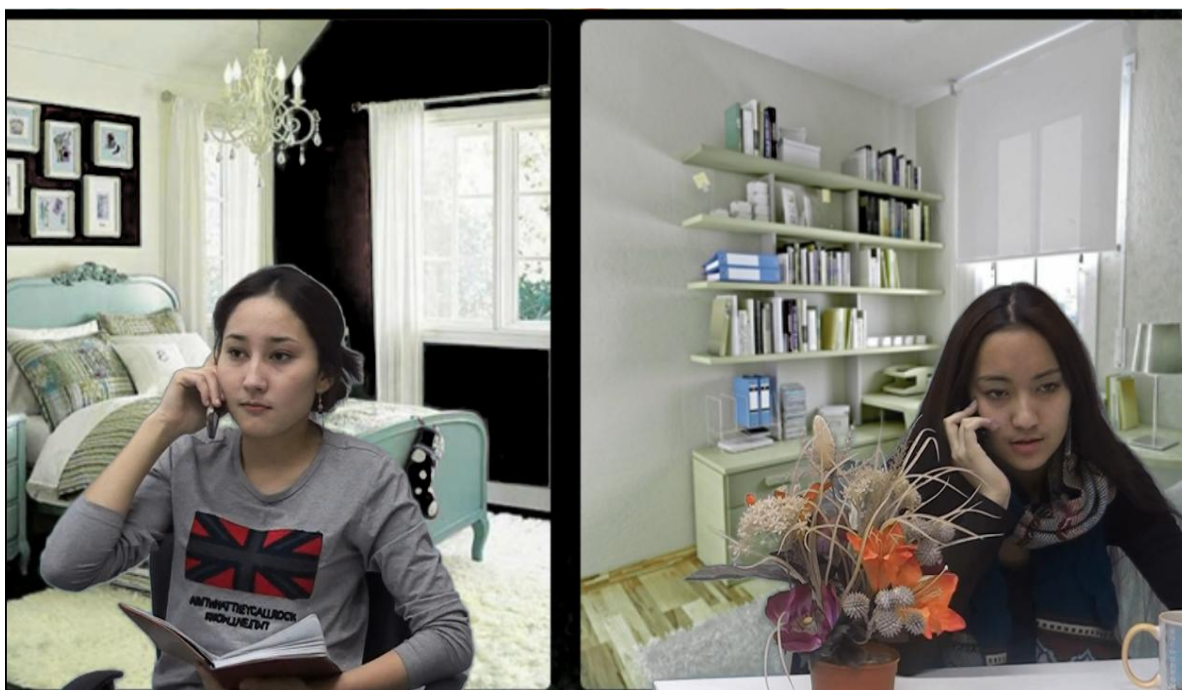
Aza: OK. Goodbye. How lucky I am!

Сцены из драматизации студентов 1 курса СДУ. Сюжет: Американская семья собирается во Францию по работе отца. Там они снимают квартиру, знакомятся с новыми соседями, осматривают достопримечательности Парижа.

Сцена 1. Обсуждение отъезда во Францию.



Сцена 2. Телефонный разговор Бэллы с подругой.



Сцена 3. Встреча с гидом в аэропорту Франции



Сцена 4. Семья обсуждает новую квартиру



Сцена 5 Знакомство с соседями



Сцена 6. Бэлла рассказывает новой знакомой Лане о своей жизни в Америке и друзьях. Лана приглашает ее осмотреть достопримечательности Парижа.



Сцена 7. Бэлла знакомится с однокурсниками



Сцена 8. Осмотр достопримечательностей Парижа



Сцена 9. В супермаркете



Сцена 10. Встреча нового года.



